

شركة صنطوس

140-150 نهج روجي سلانغرو
69120 فول أن فولان (ليون) - فرنسا
33 (0) 472 37 35 29 هاتف
33 (0) 478 26 58 21 فاكس

E-Mail :santos@santos.fr

www.santos.fr



عصارة برتقال أوتوماتيكية رقم 32 و رقم 32ط

دليل الاستعمال و الصيانة



مهم: يجب الاحتفاظ بالوثائق التالية
. وثيقة التصريح بالمطابقة مع الترخيم الأوروبي
. شهادة الضمانة

ترجمة من اللغة الفرنسية



Coffee grinders - Fruit juicers - Mixers - Blenders - Drinks dispensers - Planetary mixers
Cheese graters - Ice crushers - Mincers - Vegetable slicers – Dough mixer

طاحونة القهوة – عصارة الفواكه – خلاط - خلاط السوائل – موزع المشروبات - خفاقة – مبشرة الجبن - طاحونة الثلج - معجن
قاطعة الخضار – طاحونة اللحم

أنواع مسجلة في فرنسا و دوليا
INTERNATIONALLY PATENTED MODELS

فهرس

| | |
|---|----|
| تصريح بالمطابقة مع الترقيم الأوربي "سي" | 3 |
| قواعد السلامة | 4 |
| تأثيرات مضادة | 4 |
| الربط الكهربائي | 4 |
| التشغيل لأول مرة | 5 |
| إعادة تأهيل المنتج بعد نهاية حياته | 5 |
| وصف الآلة | 6 |
| استعمال الجهاز | 8 |
| الانطلاق | 8 |
| تركيب و تحضير | 8 |
| - ضعوا شبكة التصفية في قعر الحوض, | 8 |
| - ضعوا و اقلوا 2 رؤوس الضغط على محورهم, | 8 |
| - ضعوا بشكل صحيح السكين ثم ركبوه في الوعاء | 8 |
| - أغلقوا و اقلوا الباب الزجاجي | 8 |
| - ضعوا كيس النفايات لجمع جلود الحمضيات | 8 |
| - ضعوا حوض العصير تحت الوعاء و تأكدوا من الوضع الصحيح لفتحة غطاء الحوض تحت ثقبه الوعاء. | 8 |
| انطلاق الجهاز | 8 |
| توقيف الآلة | 8 |
| تفكيك و تركيب السكين و المصفاة | 8 |
| تركيب و تفكيك الرؤوس | 10 |
| تنظيم ضغط استخراج العصير | 11 |
| تنظيف | 11 |
| إصلاح | 13 |
| تغيير النابض | 14 |
| مراقبة المنفاخ المطاطي و المحور الرئيسي | 15 |
| مراقبة أليات الجر | 16 |
| صيانة | 18 |
| قطع الغيار | 18 |
| الخصائص التقنية للجهاز | 19 |
| تخطيط كهربائي 220-240فالت 50هرتز | 20 |
| تخطيط كهربائي 220-240فالت 60هرتز | 21 |
| تخطيط كهربائي 110-120فالت 60هرتز | 22 |
| صور مفتوحة | 23 |
| شهادة الضمانة | 28 |
| الصفحة البيانية للجهاز | 29 |

تصريح بالمطابقة مع الترخيم الأوربي "سي"

المنتج:

شركة صنطوس

140-150 نهج روجي سالانغرو
69120 فول أن فولان (ليون) - فرنسا

يصرح بان الآلة موجهة للسوق المهني, و موصوفة كما يلي:

وصف: عسارة أوتوماتيكية للبرتقال

رقم النوع: 32, 32 ط, 32 حوض

مطابقة مع:

• الأحكام التنظيمية المحددة في الملحق 1 للتوجيه الأوربي "آلات" رقم 42/2006 س.ي, و مع التشريعات الوطنية المنطبقة منها.

• الأحكام التنظيمية للتوجيهات و التشريعات الأوروبية التالية:

- رقم 95/2006 سي (توجيه جهد منخفض)

- رقم 108/2004 سي (توجيه سيم)

- رقم 95/2002 سي (توجيه روهس)

- رقم 96/2002 سي (توجيه ديبي)

- رقم 2004/1935 سي (تسريع) متعلق بالمواد و الأدوات التي ستلمس المواد الغذائية.

الآلة مطابقة مع توجيهات المعايير الأوروبية المتناسقة التالية :

- نف. ين. أيزو 12100 - 1 و 2: 2004: سلامة الآلات - المبادئ العامة للابتكار

- نف ين 60204-1: 2006 سلامة الآلات - التجهيز الكهربائي للآلات - قواعد عامة

- نف ين 1672-2: 2005 آلات للمواد الغذائية - مفهومات أساسية - صفات متعلقة بالصحة.


- نف ين 60335-1: 2013 سلامة الآلات المنزلية و ما يشابهها

- نف ين 60335-2-64: 2004 قواعد خاصة بالآلات المطبخ الكهربائية المستعملة جماعيا.

حرر بفول ان فلان يوم 2014-03-01

الموقع : الرئيس المدير العام

اسم الموقع : أرليان فوكي

توقيع 

قواعد السلامة

أثناء الاستعمال، الصيانة أو في حالة التخلي عن الجهاز، من اللازم اتخاذ الاحتياطات البسيطة التالية :

اقرأ هذا الدليل التفسيري بكامله

ملاحظة: من أجل تسهيل فهم الفقرات التالية، المرجو مراجعة الصور الموجودة في آخر هذا الكتاب. هذه الصور معطية على سبيل المثال و ليست لها أية قيمة عقد. شركة صنطوس تحتفظ بالحق في تغييرها في أية وقت.

تأشيرات مضادة

1 – ممنوع استعمال الآلة لعصر أشياء تختلف عن البرتقال أو البامبليموس ذات القطر بين 65مم و 85مم.

2 – ضعوا الحمضيات في القادوس عين الطاحونة و لا تضعوها في شلال التغذية



3 – انزعوا تعبئة تغليف و كل اللاصقات عن الحمضيات

4 – ممنوع التنظيف بتدفق الماء أو بالماء تحت الضغط. استعملوا الرشاشة المزودة مع الآلة.

5 – افصلوا الجهاز قبل كل تدخل : تنظيف، صيانة، إصلاح.

6 – ممنوع استعمال قطع غيار أخرى من غير القطع المصنوعة من طرف شركة صنطوس.

7 – لا تستخدم الجهاز مع سلك الطاقة التالفة. يجب أن يتم استبداله من قبل وكيل معتمد من طرف شركة صنطوس أو مباشرة من طرف شركة صنطوس، أو من قبل الأشخاص المؤهلين والهدف من ذلك هو تجنب المخاطر

8 – لا تربطوا عدة آلات إلى نفس مقبض التغذية الكهربائية.

9 – لا تستعملوا الجهاز في الخارج.

10 – لا تضعوا الجهاز قرب أو على مصدر حرارة.

11 – هذه الطاحونة جهاز مهني، موجهة خصيصا من أجل استخدام مهني. ليست من المقرر استعمالها في المنزل

12- هذا الجهاز ليس المقصود من تصميمه أن يستخدم من طرف أشخاص (بمن فيهم الاطفال) ذوي قدرات عضوية، حسية أو عقلية منخفضة، أو للاستخدام من طرف أشخاص بدون تجربة أو معرفة. إلا في حالة تزويدهم مسبقا، من طرف شخص مسؤول بالإشراف عن سلامتهم، بمراقبة أو بتعليمات لاستخدام الجهاز. ينبغي أن تراقب الاطفال من أجل التأكد من أنها لا تلعب بالجهاز.

الربط الكهربائي

التغذية الكهربائية للجهاز موفرة في 2 فلتات أحادية الطور :

– 110-120 فلت ~ 60/50 هرتز:

– 220-240 فلت ~ 60/50 هرتز:

حماية الخط الكهربائي : من اللازم ربط الجهاز بأخذ التيار العادي 2 قطبين + الأرض.

التركيب يجب أن يكون مجهزا بفاصل تفاضلي و صهور معيار 16 أمبير.
أنظر الصورة (رقم ب) في آخر هذا الكتاب. المأخذ الأرضي إجباري.

إنتبه :



قبل ربط الجهاز, تأكدوا من تطابق جهد التيار الكهربائي و جهد جهازكم. قيمته مبينة :
. إما على الصفحة البيانية الموجودة تحت الجهاز.
. إما على الصفحة البيانية الموفرة في آخر صفحة من هذا الكتاب.

إذا تلف كابل الطاقة ، يجب أن تغييرها من طرف وكيل معتمد صنطوس أو مباشرة من طرف صنطوس،
من قبل الأشخاص المؤهلين وذلك من أجل تجنب المخاطر.

التشغيل لأول مرة

قبل انطلاق الآلة تأكدوا من أن:

- السكين في وضعه الصحيح.
- الرؤوس في وضعهم الصحيح في الوعاء,
- مختلف الوحدات نظيفة,
- مختلف القضبان ليست فاسدة و بان النابض المربوط بها في حالة تشغيل جيدة.

إعادة تأهيل المنتج بعد نهاية حياته

الجهاز يحمل علامة الفرز الاختياري المتعلق بنفايات الأجهزة الكهربائية و الالكترونية. و يعني ذلك بأن هذا
المنتج يجب أن يتحمل به جهاز جمع الاختياري للنفايات مطابقة مع التوجيه الأوروبي



96/2002 س.ي. (ديبي) - الجزء الخاص بالأجهزة المهنية - حتى يمكن إعادة تأهيل قطع
الآلة أو تفكيكها من أجل الحد من تدمير البيئة.

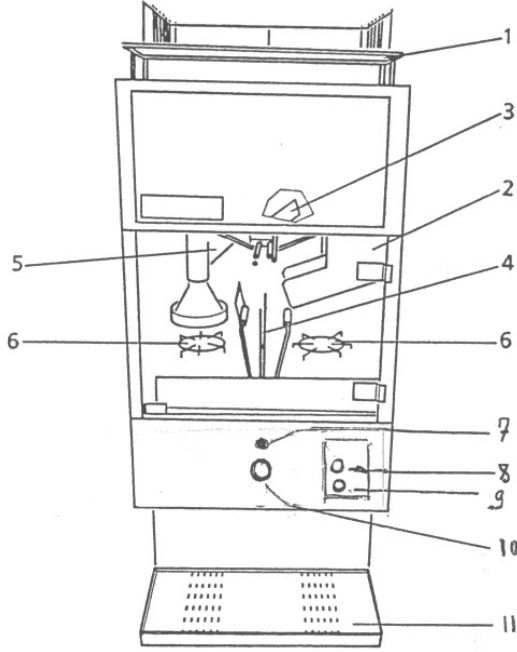
من أجل الحصول على المزيد من المعلومات, المرجو الاتصال ببائعمكم أو بشركة صنطوس.

من أجل إقصاء أو إعادة تأهيل مركبات الآلة, المرجو الاتصال بشركة مختصة أو بشركة صنطوس.

المنتجات الالكترونية التي لم يتم فرزها الاختياري من المحتمل أن تكون خطر على البيئة.
مواد التعبئة يجب كذلك إقصائها طبقا للتنظيمات الجاري العمل بها.

وصف الآلة

هذه الآلة نوع رقم 32 تشتمل على 6 أجزاء مهمة:



- (1) جزء تخزين البرتقال
- (2) شلال التغذية و (3) قالب
- (4) سكين
- (5) حامل الضاغط مع جهاز الاختيار و القضبان
- (6) الوعاء و 2 رؤوس

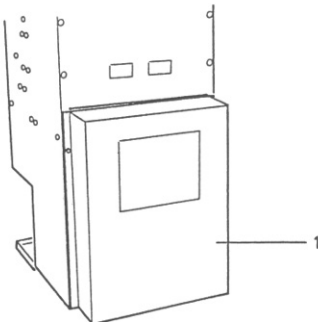
جزء التحكم مكون من:

- شاهد ضوئي للتيار الكهربائي (7)
- زر دافع "انطلاق" (8)
- زر دافع "استراحة" (9)
- زر التيار الكهربائي و التوقف العاجل (10)

قاعدة لوضع الكؤوس (11) مزودة مع النوع رقم 32
(لوضع على مساحة العمل)
طاولة متحركة مزودة مع النوع رقم 32ت

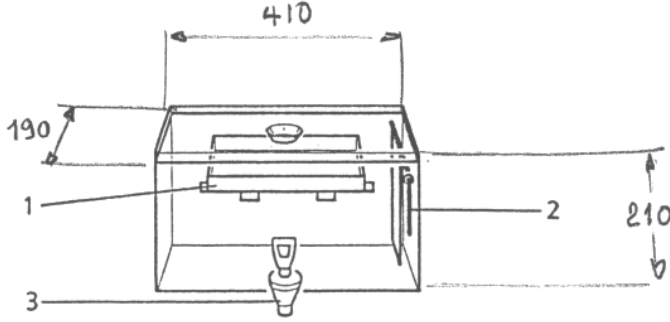
في خلف الآلة مثبت غطاء حامي (1) سهل السحب. هذا الغطاء
الحامي يمكن إقصاء جلود البرتقال.

المكان تحت الحامي يجب أن يبقى خال من اجل تمكين إقصاء جلود البرتقال.



اختيارين ممكنين لإكمال الآلة رقم 32:

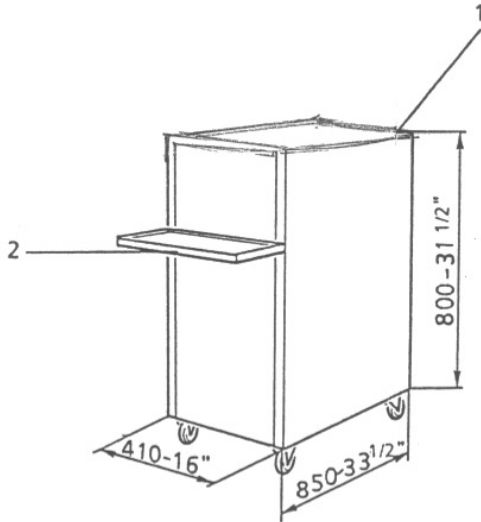
حوض العصير (مرجع رقم 32800) مجهز بمصفاة (1) و بخلاط يدوي (2) لمجانسة العصير قبل سحبه بالصنبور (3).



مزود مع مجموع التثبيت
وزن صافي: 2,5 كغم
وزن إجمالي: 3 كغم

طاولة خاصة مجهزة:

برف (1) يستقبل كيس النفايات أو حاوية تجميع جلود البرتقال المقصية في الجزء الخلفي.
قاعدة لوضع الكؤوس (2)



الوزن الصافي: 24 كغم
الوزن الإجمالي: 29 كغم

الطاولة المتحركة المشتريه كاختيار تحمل رقم المرجع 32820
النوع المجهز بهذه الطاولة المتحركة هو النوع رقم 32ط

استعمال الجهاز

الانطلاق

انتبه: الحمضيات المستعملة يجب ان تغسل بعناية قبل عصارتها.

تركيب و تحضير

- ضعوا شبكة التصفية في قعر الحوض,
- ضعوا و اقلوا 2 رؤوس الضغط على محورهم,
- ضعوا بشكل صحيح السكين ثم ركبه في الوعاء
- أغلقوا و اقلوا الباب الزجاجي
- ضعوا كيس النفايات لجمع جلود الحمضيات
- ضعوا حوض العصير تحت الوعاء و تأكدوا من الوضع الصحيح لفتحة غطاء الحوض تحت ثقبه الوعاء.

انطلاق الجهاز

- ادخلوا البرتقال في القادوس عين الطاحونة
- اربطوا الآلة بالتيار الكهربائي
- جروا زر التوقف العاجل لتسليحه (ضوء أحمر يشتعل عندئذ)
- اضغطوا على زر انطلاق الآلة.

توقيف الآلة

- التوقيف العادي للجهاز ممكن بواسطة الضغط على زر "قف".
- الآلة تتوقف في نهاية الدورة, في الوضع الأعلى.
- فتح الباب الزجاجي أو الضغط على زر التوقف العاجل يوقف المحرك فورا

تفكيك و تركيب السكين و المصفاة

- عمليات يجب القيام بها مسبقا:**
- توقيف الآلة, وضع حامل الضاغط في الموضع الأعلى.
- افصلوا الآلة عن التيار الكهربائي
- افتحوا الباب

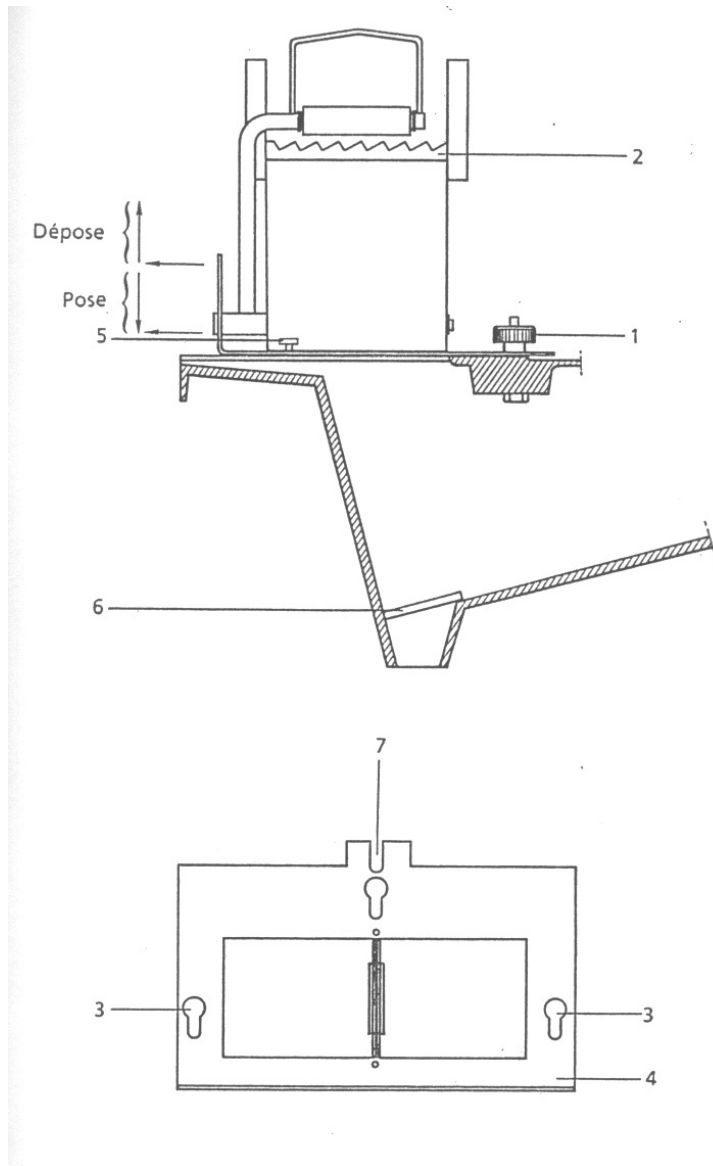
عمليات الشغل:

- **تفكيك**
- من الإجباري احترام العمليات اللازم القيام بها قبل بداية الشغل.

- (فيما يخص أنواع 1993 و الأنواع السابقة) فكوا الصمولة السوداء (1)
- جروا قليلا السكين (2) إلى الأمام إلى غاية توصيل ثقب (3) البلاتين (4) أمام البنادق (5)
- ارفعوا و أزيلوا السكين بكامله
- انزعوا المصفاة (6) الموجود في قعر الحوض

- التركيب

- ضعوا المصفاة (6) في قعر الوعاء
- ادخلوا فلق (7) البلاتين (4) تحت الصمولة المخرشة السوداء (1) (فيما يخص أنواع 1993 و الأنواع السابقة) و ادخلوا الثقب (3) البلاتين (4) أمام البنادق (5) الملائمة
- ادفعوا السكين (2) بأكمله في الاتجاه الخلفي.
- شدوا الصمولة المخرشة السوداء (1) (فيما يخص أنواع 1993 و الأنواع السابقة)



تركيب و تفكيك الرؤوس

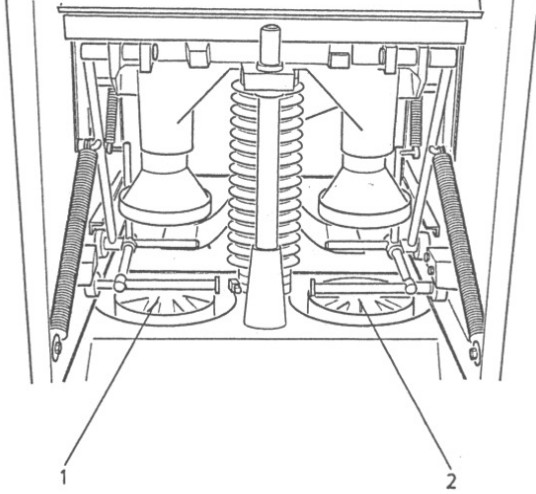
العمليات الأولية

- توقيف الآلة بالضغط على زر "استراحة" (حامل الضاغط في الوضع الأعلى)
- افصلوا الآلة
- افتحوا الباب
- انزعوا السكين

عمليات التشغيل

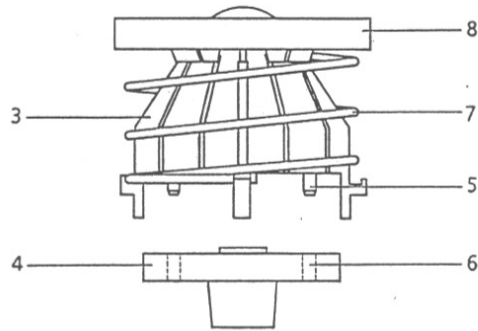
التفكيك

- احترموا إجباريا العمليات الأولية
- ارفعوا كل رأس (1 و 2) لفكهم من المحور داخل الوعاء
- ضعوا كل رأس خارج الآلة
- فرقوا كل رأس (3) من قاعدته (4)
- فرقوا النابض (7) و القاذف (8) من كل رأس (3)



تركيب من جديد

- ركبوا من جديد النابض (7) و القاذف (8) لكل رأس (3)
- ضعوا كل رأس (3) فوق قاعدته (4)
- ادمجوا 8 البنادق (5) في الثقب (6) الملائمة في القاعدة
- بضغظ عليهم
- ركبوا كل رأس على محور الآلة في قعر الوعاء

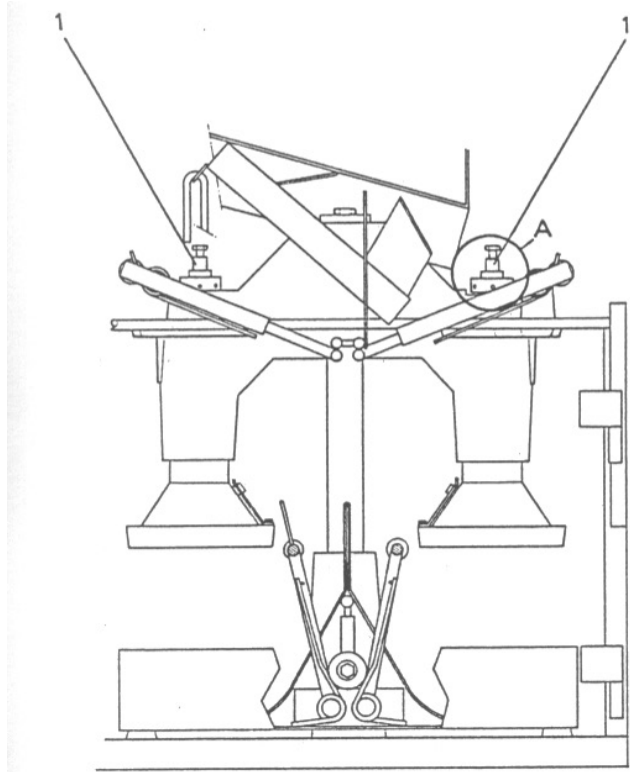


عمليات إضافية

- ركبوا من جديد الحامي الخلفي.
- أغلقوا و اقفلوا الباب
- اربطوا الآلة بالكهرباء

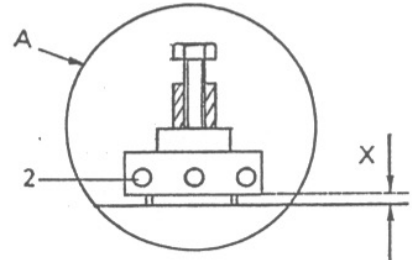
تنظيم ضغط استخراج العصير

يعتبر الضغط ملائم لما يمكنه استخراج الحد الأقصى من العصير دون تمزيق جلد البرتقال. قيمة الضغط متعلقة إذن بسماكة جلد و نوع البرتقال. لضبط الضغط, يجب شد و فك لولب التنظيم (1) الملائم (مسافة الضبط: 5 مم) بواسطة قضيب ذو قطر 5 مم يجب إدماجه في الثقب (2).



↻ ⇒ Augmentation de la pression

↻ ⇒ Diminution de la pression.



X = 0 ⇒ Pression maximale

X = 5 ⇒ Pression minimale

لتحسين جودة العصير و المرودية, و من اجل الحد من تردد هذا الضبط, يتحتم, كلما كان ذلك ممكنا, استعمال دائما نفس نوع البرتقال (نفس سماكة الجلد)

تنظيف

تنبيه



وقفوا الآلة و افصلوا مقبض حبل التغذية الكهربائية

ننصحكم تنظيف الجهاز فورا بعد انتهاء الشغل به. التنظيف يكون سهلا إذن لأنكم سوف لا تنتظرون جفاف المواد الغذائية.

المركبات:

- ماء سخون (غسالة مرتفعة الضغط ممنوعة)
- ماء بارد (غسالة مرتفعة الضغط ممنوعة)
- محلول مطهر

المواد:

- تدفق أو إسفنجة غير كاشط أو نسيج لين
- رشاش بالماء, ضغط متغير (متنقل)
- سعته 5 لترات مزود مع الآلة

العمليات الأولية

- وقفوا الآلة, باستعمال المفتاح "استراحة", و هذا يوقف أوتوماتيكيا كل حامل-الضاغط في وضعهم الأعلى.
- افصلوا الآلة عن التيار الكهربائي
- افتحوا الباب
- انزعوا السكين بعناية و المصفاة
- فكوا الرأسين
- فكوا الحامي الخلفي و نظفوه

عمليات التشغيل

- 1 – التنظيف اليومي: بعد كل أربع ساعات أو بين توقفين لأكثر من 1/2 ساعة (من اللازم عدم ترك العصير يجف في الآلة, وعلى الخصوص السكين).
- من الإجباري احترام العمليات الأولية
- نظفوا بالماء الساخن (ممنوع استعمال غسالة مرتفعة الضغط) داخل الآلة (يشتمل الغسل الآليات كذلك).
انزعوا كل النفايات بأكملها – اللب و الجلود – و المواد الغير مرغوب فيها.

- اغسلوا السكين (انتبهوا إلى أخطار الجرح أثناء التداول), المصفاة, الرؤوس و قاعدة-الكؤوس.
- ركبوا من جديد قاعدة-الكؤوس, الرؤوس, المصفاة ثم السكين.
- نظفوا بالماء الساخن خارج الآلة

- 2 – في آخر النهار: نظفوا أولا الآلة بالماء الساخن (انظر الفقرة السابقة 1- التنظيف اليومي), ثم اغسلوا بمحلول مطهر. يجب بعد ذلك الشطف بغزارة (من الممكن استعمال دفق الماء و لكن الضغط المرتفع ممنوع) قبل إعادة تركيب مختلف العناصر (رؤوس, مصفاة, سكين)

عمليات إضافية

- ركبوا من جديد الحامي الخلفي.
- أغلقوا و أقفلوا الباب
- اربطوا الآلة بالكهرباء

ملاحظة: الحامي الخلفي مزود بسلامة: الانطلاق مستحيل بدون إعادة تركيب هذا الغطاء الخلفي الحامي

لضمان اشتغال جيد للآلة, الجدول التالي يعطيكم عمليات الصيانة و البرنامج اللازم احترامه

| عمليات الصيانة | برنامج اللازم احترامه |
|--|---|
| تنظيف عام | بعد كل استعمال (إذا كان التوقف أطول من 1/2 ساعة) |
| تبديل الناibus | كل 6 أشهر |
| مراقبة منفاخ المطاطي و المحور الرئيسي | 1 مرة في السنة |
| مراقبة آليات الجر | 1 مرة في السنة |
| تنظيف خزان البرتقال, شلال التغذية و الناخب | 1 مرة في السنة |
| تشحيم المحور الرئيسي | كل 2 أشهر |

لعملية التشحيم, ننصحكم استعمال شحم – كلوبير ستروكضوفيس ب00
KLUBER STRUCTOVIS P00

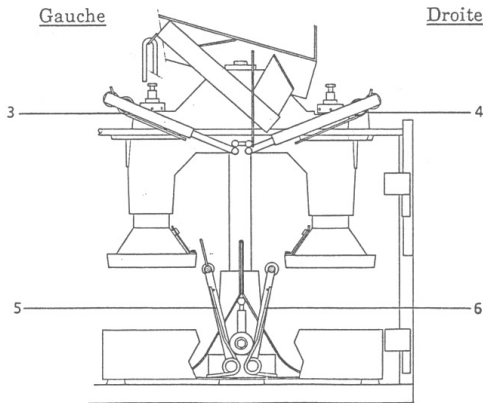
تغيير النابض

قطع الغيار

- 32 279 مرجع نابض 1 و 2
- 32 244 مرجع نابض 4 و (réf.32245) نابض 3
- 32 326 مرجع نابض 6 و (réf. 32 327) نابض 5
- 32 261 مرجع نابض 7 و 8
- 32144 مرجع نابض

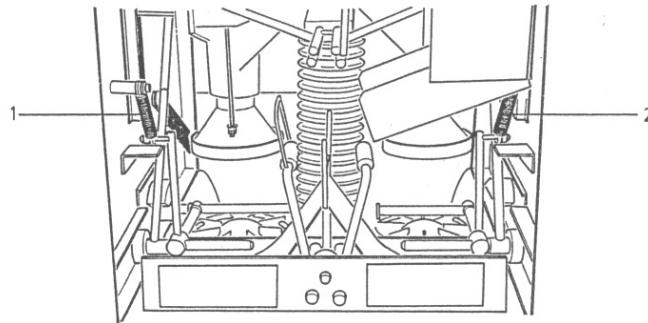
العمليات الأولية

- وقفوا الآلة، باستعمال المفتاح "استراحة"، و هذا يوقف أوتوماتيكيا كل حامل-الضاغط في وضعهم الأعلى.
- افصلوا الآلة عن التيار الكهربائي

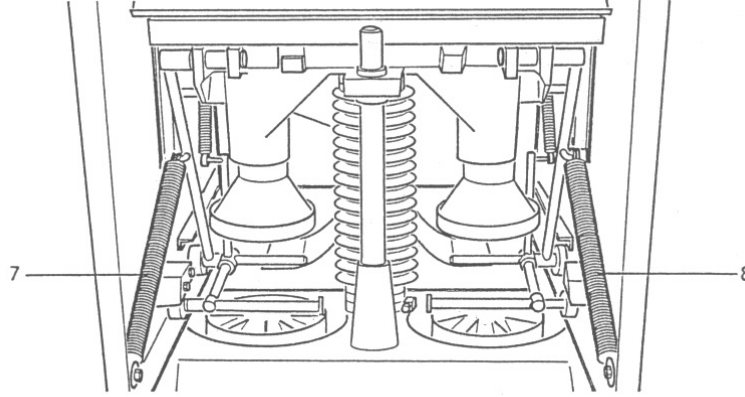


عمليات التشغيل

- احترموا إجباريا العمليات الأولية
- افتحوا الباب
- غيروا 2 النابض (1 و 2) بعناية مع وضع
- فم التعليق النابض في أحشاء خاتم البلاستيك ارتباط
- المفاصل



- غيروا بعناية نابض 3, 4, 5 و 6.
- فكوا الغطاء الحامي الخلفي و اللوحة الخلفية الأعلى.
- غيروا 2 نابض (7 و 8) بعناية مع وضع فم التعليق النابض في أحشاء خاتم البلاستيك ارتباط المفاصل.



عمليات إضافية

- ركبوا من جديد اللوحة الأعلى الخلفية و الحامي الخلفي.
- أغلقوا و أقفلوا الباب
- اربطوا الآلة بالكهرباء

مراقبة المنفاخ المطاطي و المحور الرئيسي

مركبات:

KLUBER STRUCTOVIS P00

شحم – كلوبير ستر وكضوفيس ب00
ماء

مادة:

مفك البراغي

تغيير ممكن

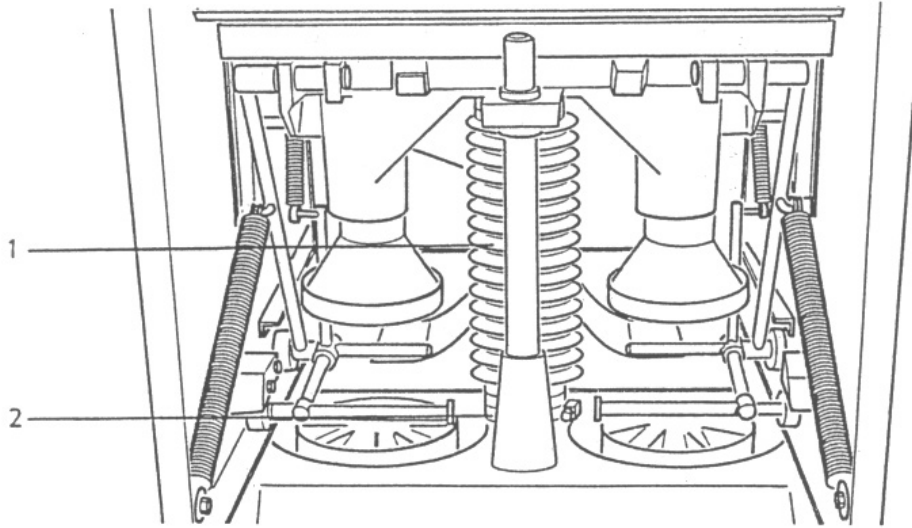
- 32432 مرجع: منفاخ مطاطي

العمليات الأولية

- وقفوا الآلة، باستعمال المفتاح "استراحة"، و هذا يوقف أوتوماتيكيا كل حامل-الضاغط في وضعهم الأعلى.
- افصلوا الآلة عن التيار الكهربائي

عمليات التشغيل

- احترموا إجباريا العمليات الأولية
- فكوا الغطاء الحامي الخلفي و اللوحة الخلفية الأعلى
- افحصوا حالة المنفاخ (1). بدلوه إذا تطلب الأمر لذلك (ظهور تمزق)
- فكوا القلادة السفلى (2) و ارفعوا المنفاخ
- نظفوا بالماء و جففوا المحور الرئيسي. شحموا إذا تطلب الأمر لذلك



عمليات إضافية

- ركبوا من جديد اللوحة الأعلى الخلفية و الحامي الخلفي.
- اربطوا الآلة بالكهرباء

مراقبة آليات الجر

مركبات:
شحم السيليكون

مادة:
مفك البراغي

قطع الغيار:

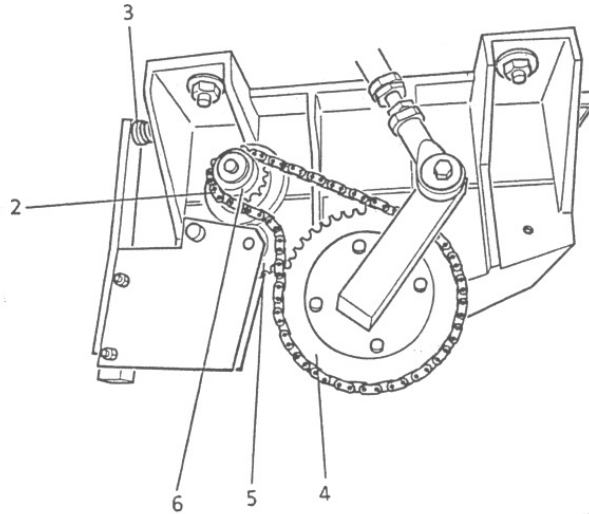
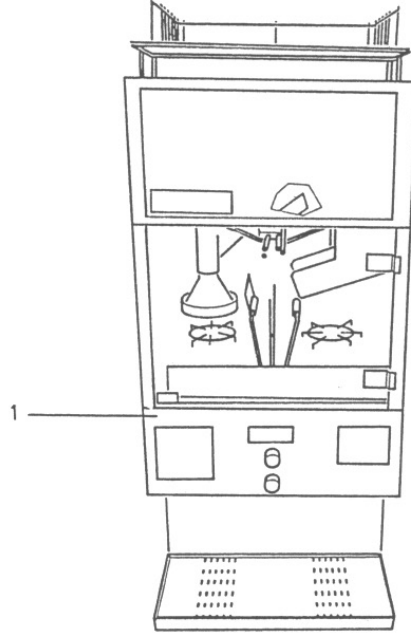
- عجلة مسننة مرجع 32666 (13 أسنان)
- عجلة مسننة مشددة مرجع 32555
- عجلة مسننة مقتادة مرجع 32520
- سلسلة مرجع 32582 (70 روابط) من أجل 60 هرتز
- سلسلة مرجع 32583 (64 روابط) من أجل 50 هرتز
- مشد كامل مرجع 32540
- نابض المشد مرجع 32560

العمليات الأولية

- وقفوا الآلة، باستعمال المفتاح "استراحة"، و هذا يوقف أوتوماتيكيا كل حامل-الضاغط في وضعهم الأعلى.
- افصلوا الآلة عن التيار الكهربائي

عمليات التشغيل

- احترموا إجباريا العمليات الأولية
- فكوا اللوحة السفلى الأمامية (1)
- افحصوا جهد توتر السلسلة (2) و نابض (3) المشد. بدلوا النابض إذا تطلب الأمر لذلك.
- راقبوا حالة العجلات المسننة (4,5,6) و بدلوها إذا تطلب الأمر لذلك.
- افحصوا حالة السلسلة (2) و بدلوها إذا تطلب الأمر لذلك
- شحموا السلسلة (2) إذا تطلب الأمر لذلك



عمليات إضافية

- ركبوا اللوحة الأمامية السفلى.
- اربطوا الآلة بالكهرباء

قبل كل تدخل لإصلاح الجهاز, من اللازم فصله عن التيار الكهربائي

قطع الغيار

هذه الآلة لا تتطلب أية صيانة خاصة, الدرجات مشحمة طوال الحياة.
إذا تطلب الأمر التدخل لتغيير القطع البالية كمثل نابض الضاغط, المركبات الكهربائية و غيرها, راجعوا لائحة المركبات (انظروا الصورة المفتوحة للمركبات في آخر هذا الدليل)

أثناء شراء أية قطعة غيار (انظر الصور في آخر هذا الكتاب) يجب تحديد بدقة :



- . النوع
- . عدد سلسلة الجهاز
- . الخاصيات الكهربائية

المصنفة تحت الآلة.

الخصائص التقنية للجهاز

| (1) الخصائص الكهربائية | | | |
|--------------------------------|--------------|---------|-----------|
| نوع | | رقم 32 | رقم 32 ت |
| جهد التغذية | (فولت) | 220-240 | 100-120 |
| التردد | (هرتز) | 50 | 50/60 |
| المحرك | | | |
| الطاقة المستهلكة | (وات) | 600 | 650 |
| سرعة | (دورة/دقيقة) | 1500 | 1500/1800 |
| التدفق المتوسط (برتقالة/دقيقة) | | 20 | 20 |
| سعة خزان البرتقال | (كغ) | 10 | 10 |
| سعة حوض العصير | (كغ) | | |
| علو: الأبعاد | (مم) | 1025 | 1825 |
| عرض | (مم) | 410 | 410 |
| عمق | (مم) | 600 | 850 |
| وزن صافي | (كغ) | 61 | 85 |
| وزن إجمالي | (كغ) | 67 | 95 |
| الضجيج: لبا (2) | (دسيبال) | N.C | N.C |
| قيمة الشك: كبا 2.5 دسيبال | | | |

(1) هذه الأرقام معطية على سبيل المثال. الخصائص الكهربائية لجهازكم مكتوبة على الصفحة البيانية.

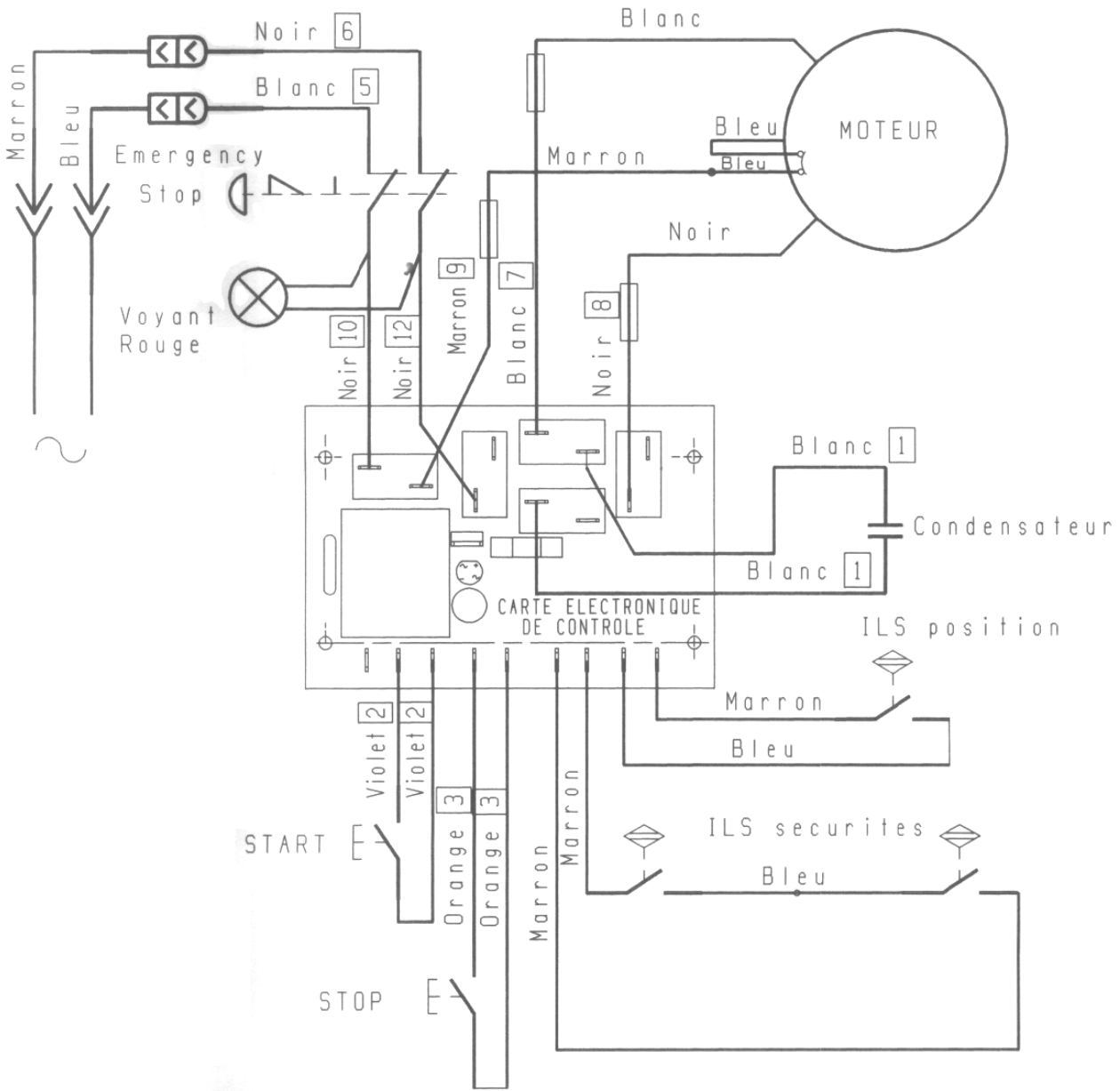
(2) مستوى الضجيج تم قياسه في ضغط صوتي جهاز محمل طبقا للمعايير الدولية التالية:

11201:1995 إيزو و **4871:1996** إيزو

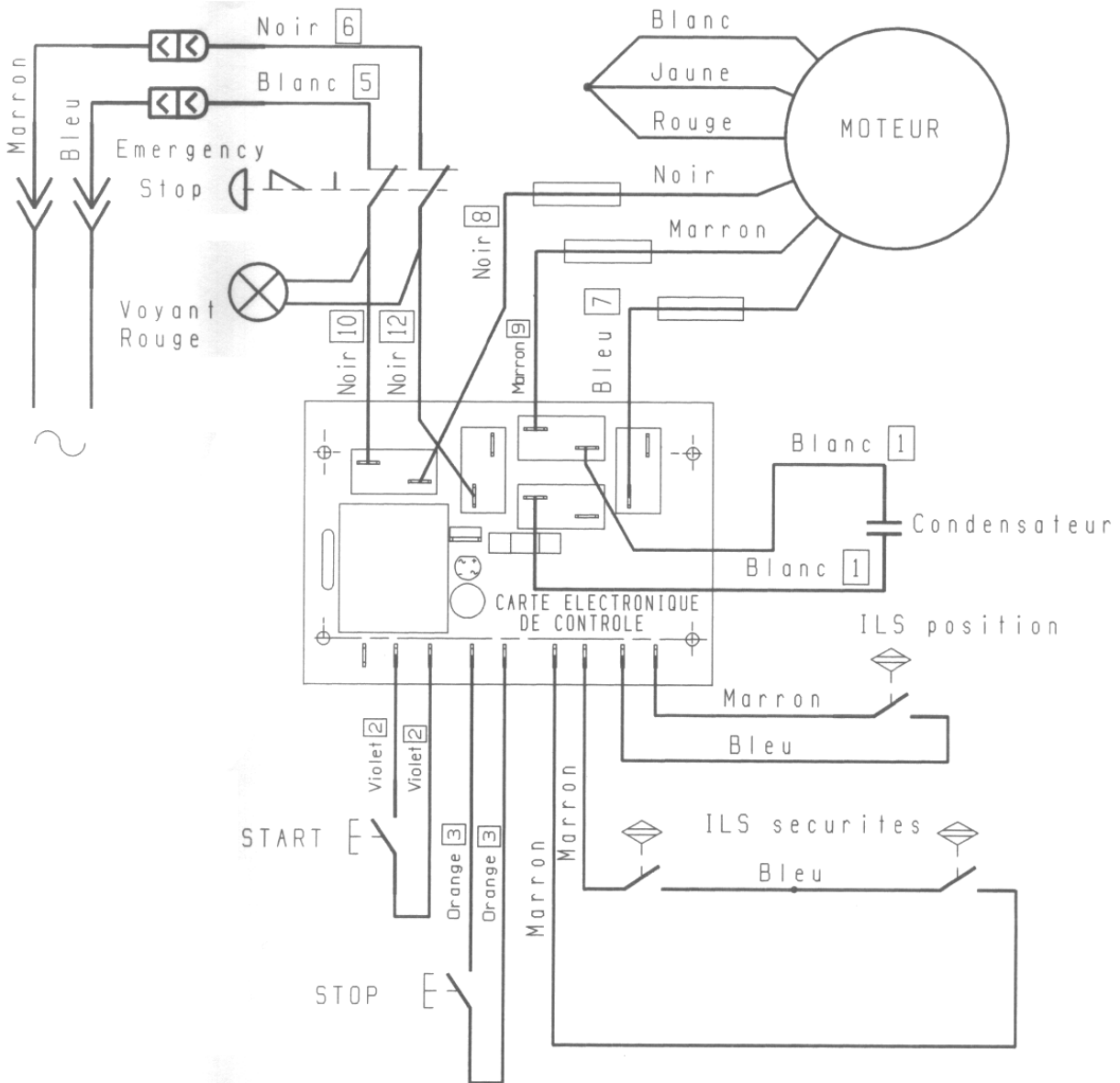
الجهاز موضوع على طاولة عمل علوها 75 سم فوق سطح. المذيع متجه نحو الجهاز على بعد 1,6 سم من سطح الأرض و على بعد 1 متر من الجهاز.

| FR | عربي | FR | عربي |
|------------|-----------|---------------------------|-----------------------------|
| Blanc | ابيض | Start | انطلاق |
| Noir | اسود | Stop | إيقاف |
| Bleu | ازرق | Voyant rouge | ضوء احمر |
| Marron | بني | Carte électronique | بطاقة الكترونية |
| Rouge | احمر | Moteur | محرك |
| Vert | اخضر | Bouton Arrêt d'urgence | زر توقيف عاجل |
| Jaune | اصفر | Condensateur | مكثف |
| Vert/Jaune | اخضر/اصفر | Capteur ILS « position » | جهاز الاستقبال المس "موضع" |
| Violet | | Capteur ILS « sécurités » | جهاز الاستقبال المس "سلامة" |
| Orange | برتقالي | | |

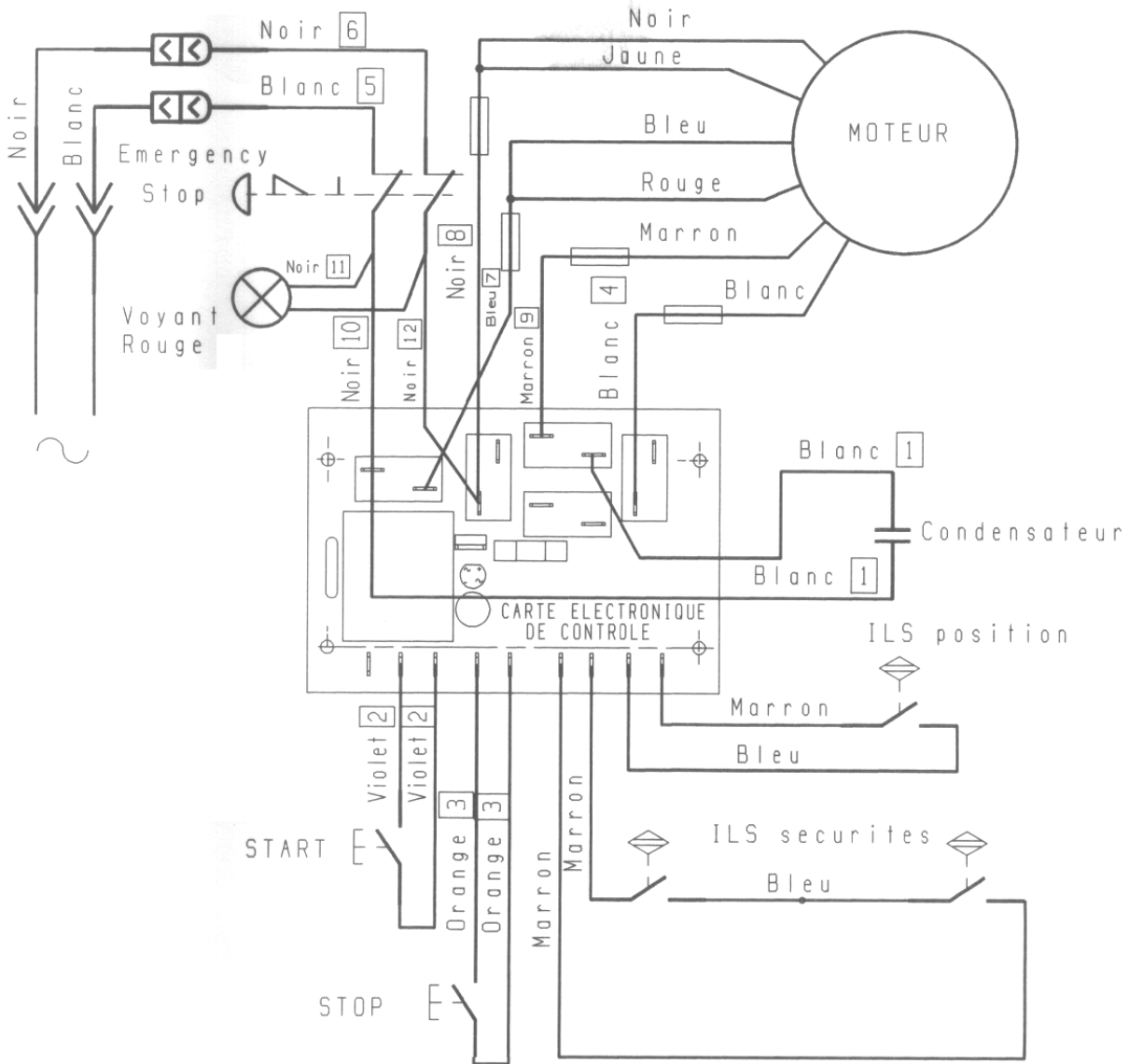
220 - 240V , 50HZ



220V - 240 V , 60HZ

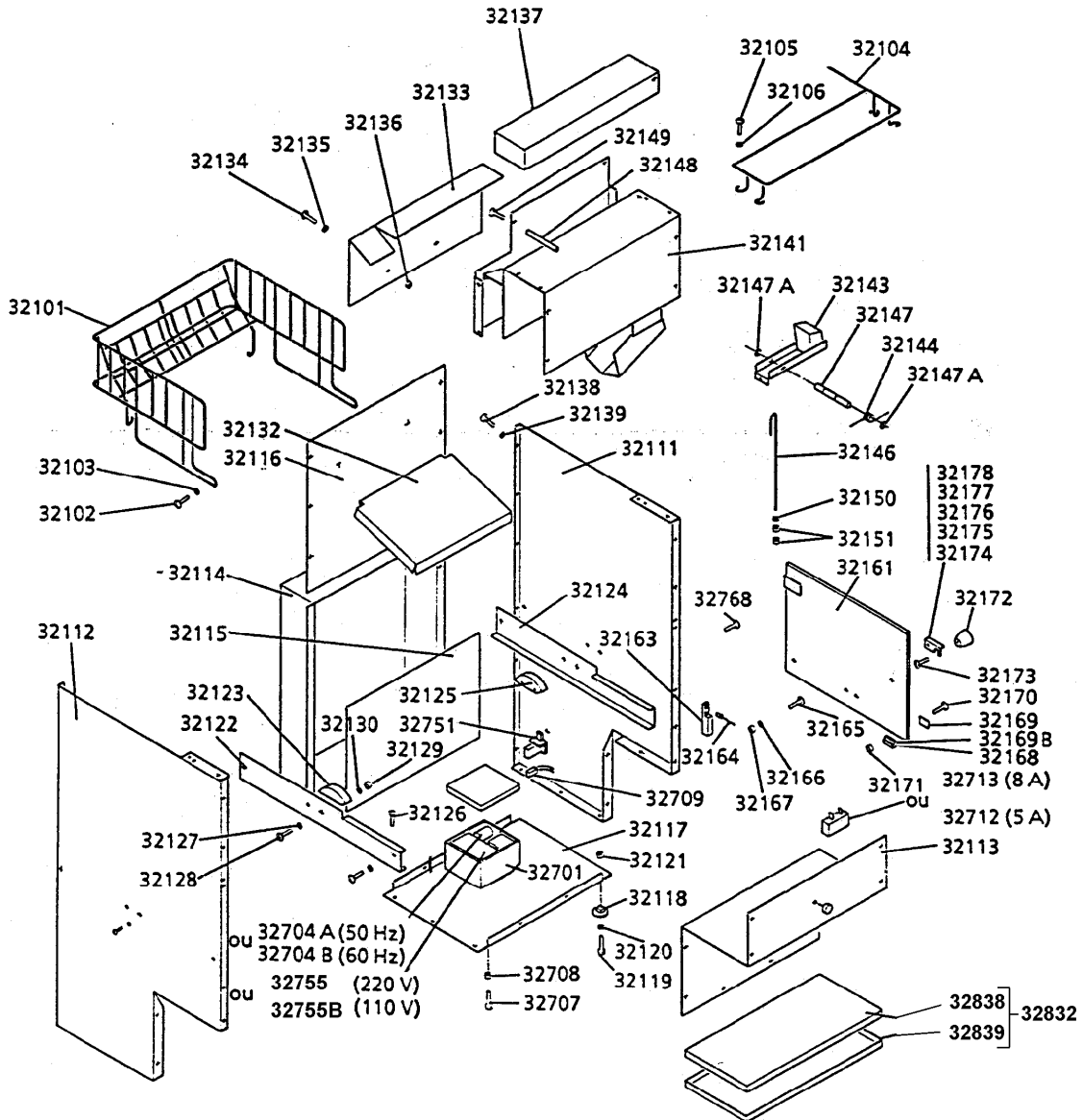


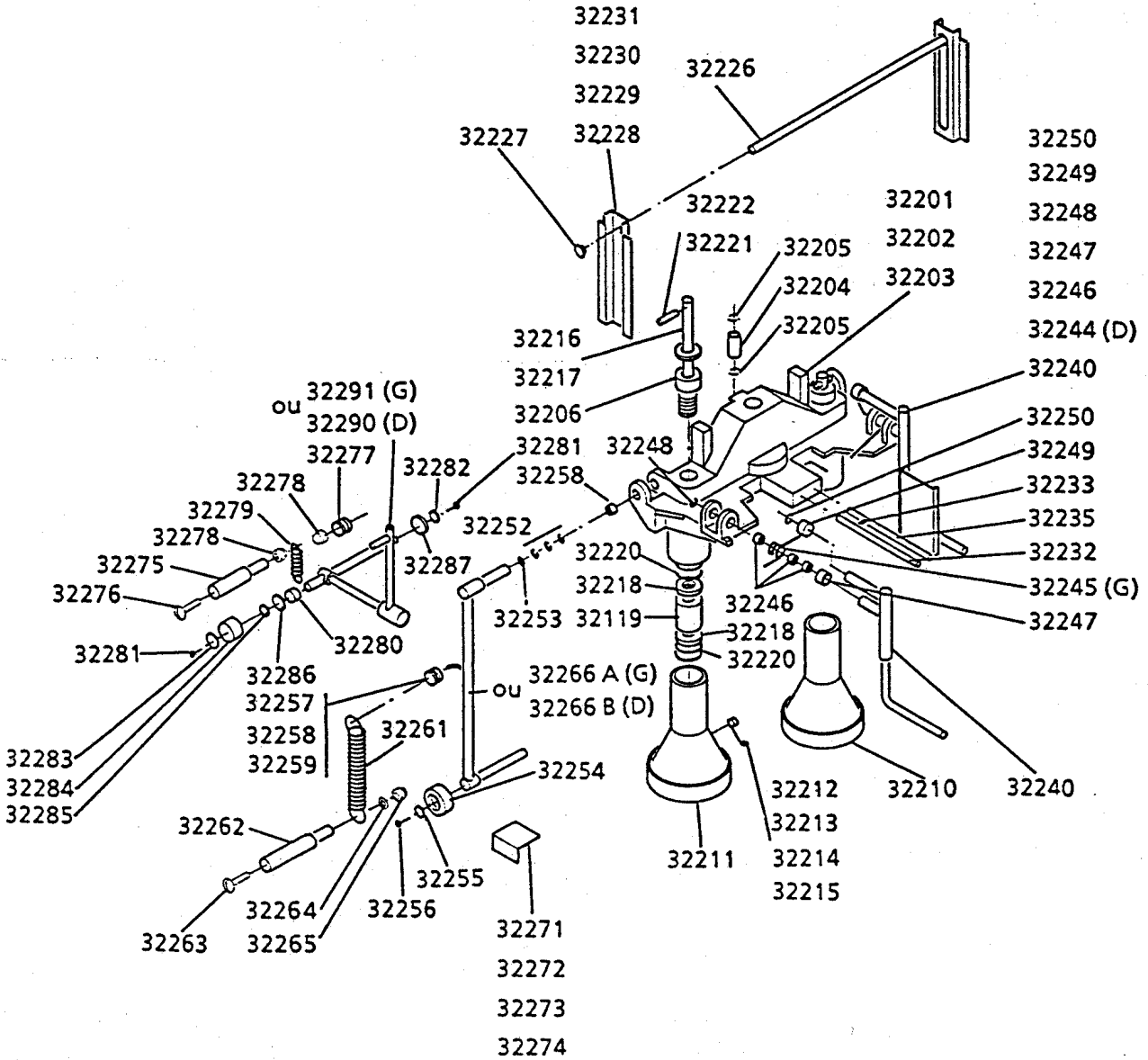
100 - 120V , 60HZ



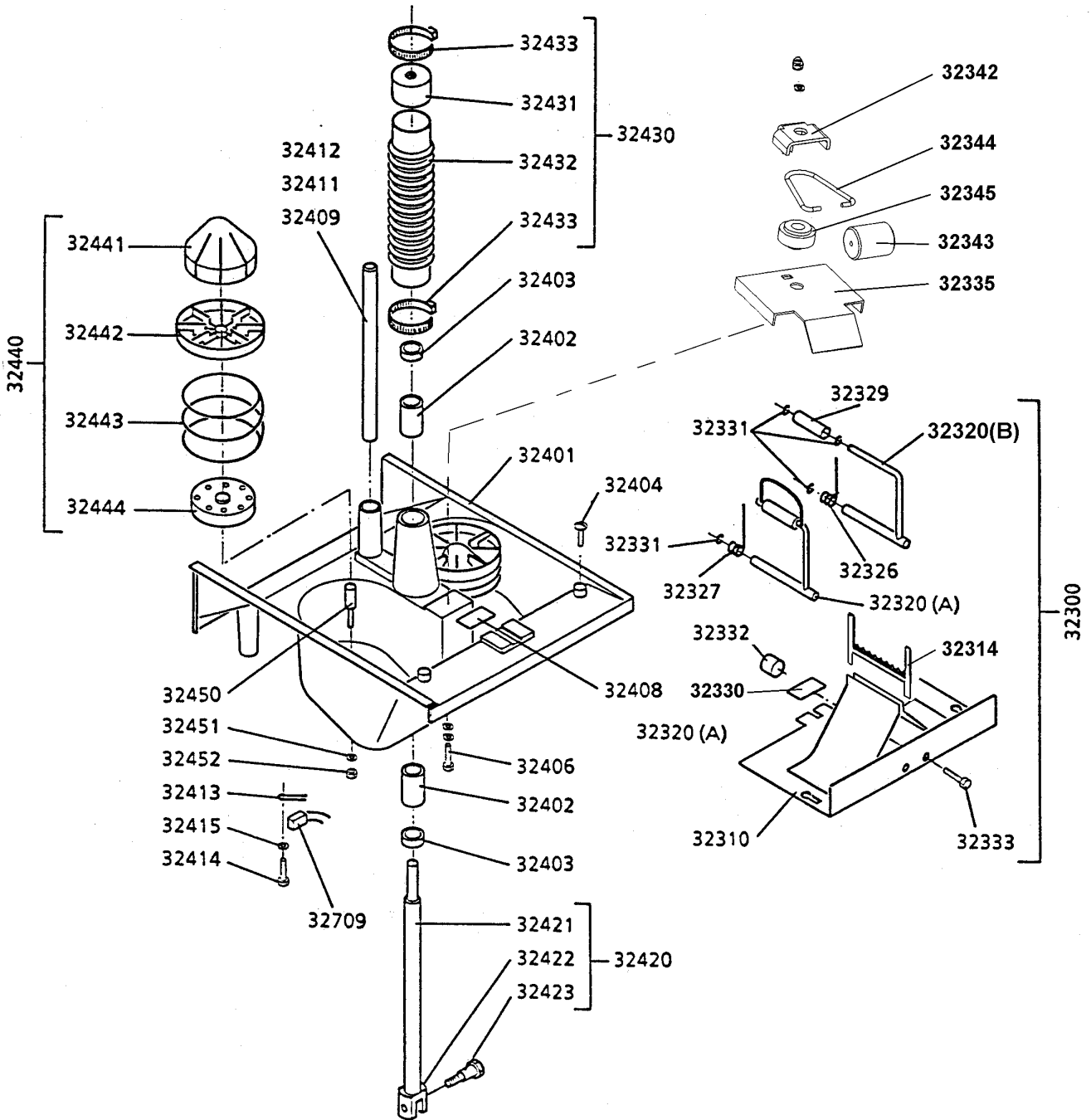
صور مفتوحة

لوحة 1: صفائح معدنية / تضميد و تحكيمات كهربائية

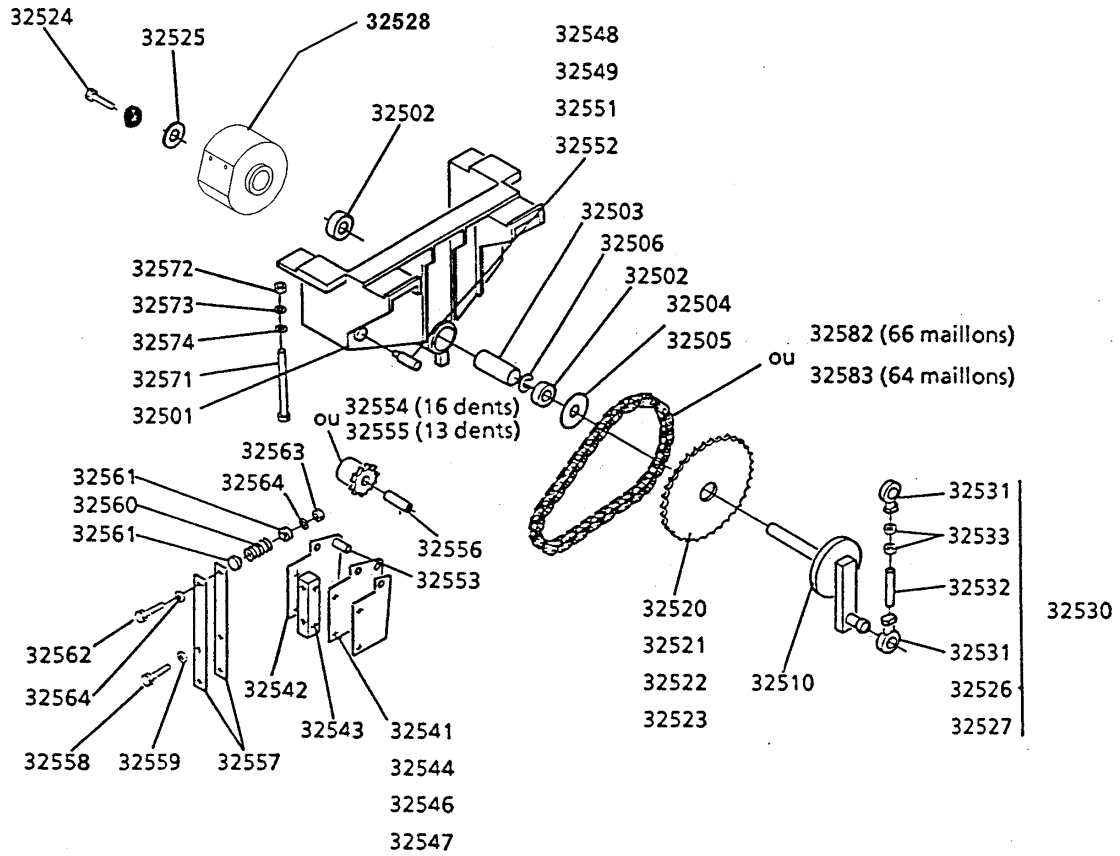


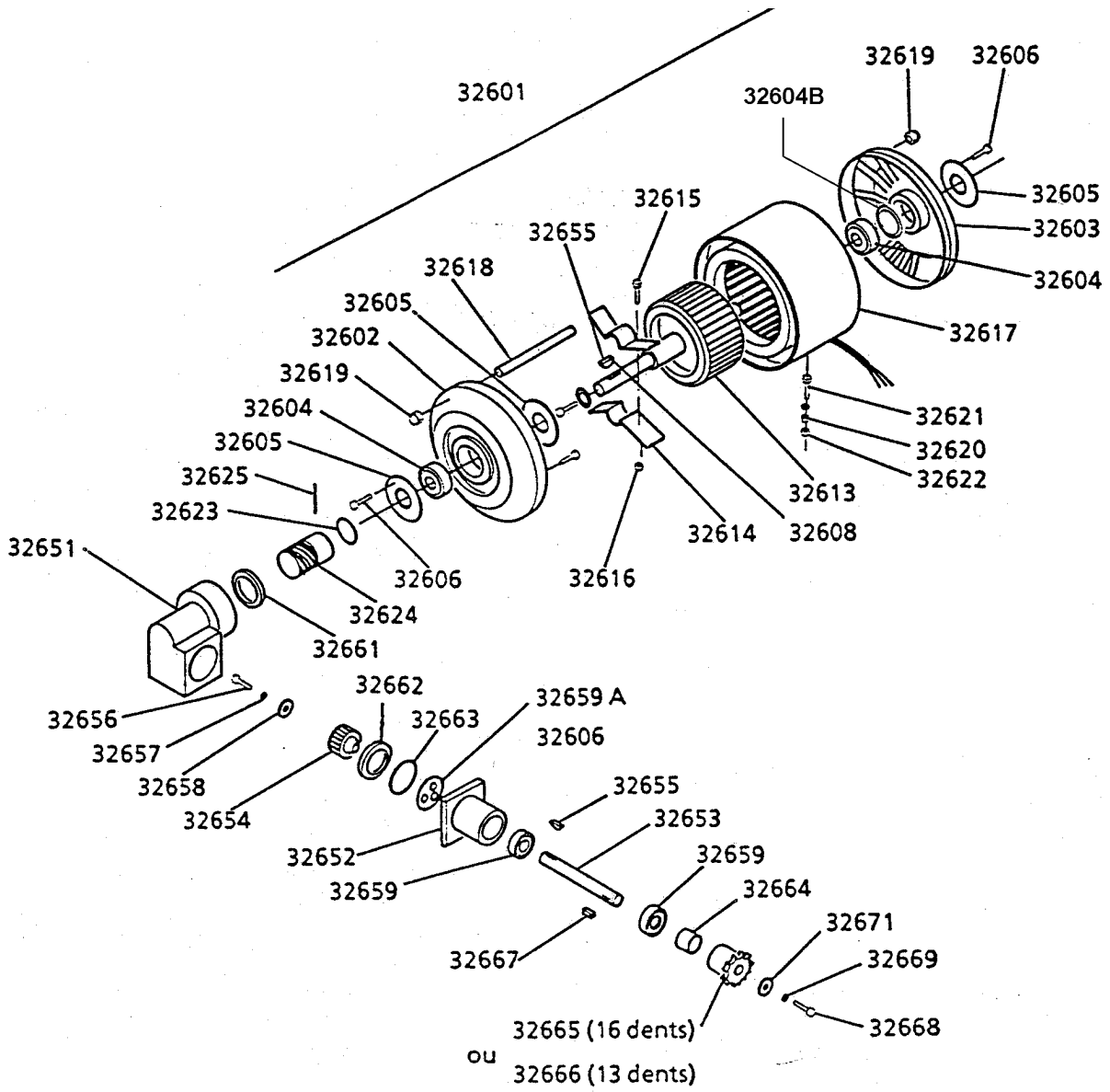


لوحة 3: السكين بأكمله و الحوض بأكمله



لوحة 4: دعامة المحرك - المخفض كاملة





شهادة الضمانة

WARRANTY

Since the 01.01.95, all our appliances comply with CE and possess the CE label. Our guarantee is of 24 months from the manufacturing date mentioned on the descriptive plate, except concerning the asynchronous motors (consisting of a rotor and a stator) which are warranted for 5 years from their manufacturing date. Warranty is strictly limited to the free replacement of any part of origin recognized by us as defective due to a defect or building default and identified as belonging to the concerned appliance. Warranty does not apply to damages resulting from installation or use non-complying with our appliance data sheet (user's manual) or in case of an evident lack of maintenance or disrespect of elementary security electric rules. It does not apply in case of regular wear and tear. Any replacement of parts under warranty will be realized after return of the defective part in our workshops, postage paid, supported by a copy of a conformity statement on which appears the serial number of the appliance. Every appliance is equipped with a descriptive plate conforming to the EC recommendations and of which a duplicate exists in the conformity statement (serial number, manufacturing date, electrical characteristics ...). In case of serious damage judged repairable only in our workshops, and after prior consent from our departments, any appliance under guarantee is sent by the Distributor, carriage paid. In case of repairs or reconditioning of appliances not under guarantee, the round trip transport is payable by the distributor. The parts and workforce are invoiced at the current rate. A preliminary estimate can be supplied.

Coffee grinder not using SANTOS original burrs are not taken under guarantee. The warranty conditions, repairs, reconditioning, of the espresso coffee grinder are the object of a specific note. Our guarantee does not extend to the payment of penalties, the repair of direct or indirect damages and notably to any loss of income resulting from the nonconformity or the defectiveness of products, SANTOS's global responsibility being limited to the sale price of the delivered product and to the possible repair of the defective products.

In case of revelation of an imperfection during the warranty period, the Distributor has to, unless a different written agreement of SANTOS, indicate to his customer to stop any use of the defective product. Such a use would release SANTOS of any responsibility.

ضمانة

مند تاريخ 1995-01-01 كل اجهزتنا مطابقة للترقيم الأوروبي س.ي. و حاملة لهذا التأشير س.ي. هذا الجهاز مضمون لمدة 24 أشهر ابتداء من تاريخ الإنتاج المكتوب على الصفيحة البيانية. فيما يخص قطع المحركات الغير متزامنة (مركبة من روطو و من سطاطور) فهي مضمونة لمدة 5 سنوات بعد تاريخ الإنتاج. الضمانة محدودة بإحكام إلى التغيير المجاني لكل قطعة غيار أصلية, لما نعترف بأنها معيبة بسبب خلل أو عيب في التركيب و معروفة بأنها تنتمي إلى الجهاز المضمون.

الضمانة لا تطبق على عطب كان السبب فيه تركيب أو استعمال غير مطابق مع التأشير التي تصطحب كل جهاز - كتاب الاستعمال - أو في حالة نقص واضح في الصيانة أو عدم احترام القواعد الابتدائية للسلامة الكهربائية.

لانطبق الضمانة في حالة الارتداء الطبيعي.

لا يمكن بعث قطعة غيار جديدة إلا بعد تسلم القطعة المعيبة من طرف مشغلنا بواسطة رسالة مسددة, مصطحبة بنسخة من شهادة المطابقة و التي يظهر عليها عدد تسلسل الجهاز.

كل جهاز موفر بصفيحة بيانية مطابقة س.ي. و على نسخة مطابقة للأصل تشمل على (رقم التسلسل, تاريخ الإنتاج, الخاصيات الكهربائية...).

في حالة عطب خطير قد لا يمكن إصلاحه سوى في مشغلنا, و بعد الاتفاق السابق مع شركتنا, كل جهاز تحت الضمانة من الممكن إرساله من طرف الزبون بواسطة رسالة مسددة.

في حالة إصلاح غير مضمون, تبقى تكاليف الإرسال ذهاب/إياب على عاتق الشركة الموزعة للجهاز.

قطع الغيار و تكليف العمال يسدد حسب الأثمان الجاري العمل بها – ثمن قطع الغيار و سعر حسب الساعة للأيدي العاملة – كل إصلاح لا يتم إلا بعد قبول المقايضة من طرف الزبون.

الضمانة غير مقبولة لما تكون طاحنات القهوة الغير مزودة بقطع الغيار الأصلية من شركة صنطوس فيما يتعلق بمركبات الطحن. شروط الضمانة, الإصلاح, التغليف من جديد لطاحنات القهوة/سبريزو مكتوبة في دليل خاص. الضمانة لا تشمل على التعويضات الجنائية و الإصلاحات المباشرة أو غير المباشرة التي قد تسببت الطاحنات في حدوثها. و كذلك لما تتسبب الطاحنات في الضياع أو في عدم الربح للتاجر المستعمل بسبب عدم المطابقة أو الخلل في منتجاته. مسؤولية شركة صنطوس محدودة إلى ثمن بيع المنتج المزود و ربما إصلاح المنتجات المفسدة.

في حالة ظهور خلل أثناء فترة الضمانة, الموزع يستلزم عليه, سوى في حالة اتفاق معاكس من شركة صنطوس, بان يأمر زبونه, بالتوقف التام عن استعمال المنتج المفسد. الاستمرار في استعمال منتج فاسد فشركة صنطوس ليس مسئولة عن ما قد يحدث من هذا الاستمرار في الاستعمال.

الصفحة البيانية للجهاز

عينة

لكل الوثائق الغير المرسلة مع الجهاز

محملة عبر شبكة الإنترنت, مرسلة بالفاكس, مطبوعة